



大会

Distr.: General
25 September 2007
Chinese
Original: English

第六十二届会议

议程项目 49

和平文化

促进和平的宗教间和文化间对话、了解与合作

秘书长的报告 *

摘要

本报告根据大会第 61/221 号决议着重说明涉及宗教间和文化间对话领域的主要联合国实体所进行的活动。报告补充联合国教育、科学及文化组织总干事关于 2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年的年度进展报告（见 A/62/97）所载的资料。

* 本报告迟交，是为了反映联合国系统内与大会第 61/221 号决议的执行情况有关的最新事态发展。



目录

	段次	页次
一. 导言	1-3	3
二. 联合国教育、科学及文化组织进行的活动	4-11	3
三. 不同文明联盟进行的活动	12-18	5
四. 联合国人口基金进行的活动	19-24	6
五. 结论和建议	25-27	7

一. 引言

1. 大会题为“为了和平而促进宗教间和文化间对话、了解与合作”的第 61/221 号决议申明相互了解和宗教间对话是不同文明对话及和平文化的重要方面，并鼓励所有行动者展开行动促进这种对话。大会还决定在 2007 年举行一次关于宗教间和文化间合作的高级别对话并考虑将今后几年中的一年宣布为“不同宗教和文化对话年”。本报告是遵照该决议第 17 段提出的；该段请秘书长就决议的执行情况向大会第六十二届会议提出报告。

2. 大会还收到联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）总干事遵照大会第 61/45 号决议提交的关于世界儿童和平非暴力文化国际十年（2001-2010 年）的年度进度报告（见 A/62/97）。这一综合报告载述联合国系统进行的旨在促进和执行《和平文化行动纲领》的活动。报告还阐述第 61/221 号决议关于下列等问题的一些规定的执行情况：人权和不歧视、民主参与、教育促进容忍的作用和媒体的作用。

3. 本报告补充教科文组织编写的文件，试图全面报告第 61/211 号决议的执行情况，提供促进宗教间和文化间对话的活动的资料。报告集中阐述从事本领域工作的主要联合国行动者（即教科文组织、不同文明联盟和联合国人口基金（人口基金））的活动。

二. 联合国教育、科学及文化组织进行的活动

4. 教科文组织进行各种方案，通过对话促进文化多样化和鼓励在所有社会内通过不断互动和交流实现个人成就。从活动中可以看到本组织致力在主要区域最高一级动员政治意志，特别侧重注意族裔间关系紧张的区域，例如东南欧（例如在 2007 年 6 月举行了东南欧国家首脑年度区域会议），同时迈向采取较实际的行动，集中注意年轻的世代（2007 年 8 月在东亚举办了教科文组织儿童演艺节）。

5. 在大会决议、2005 年 6 月教科文组织和其他国际伙伴在拉巴特共同组织了通过具体和持续行动促进不同文化和不同文明之间的对话的会议的结论和建议以及其他重要的承诺的指引下，教科文组织及其成员国制订了面向行动的部门间计划，以促进各个主要方案的对话。教科文组织以此促进建设民主公民身份和鼓励人民之间能够有极其重要的求同存异观念。在这一框架内，教科文组织认为，不同信仰之间的对话是更广泛的不同文化之间的对话的必要组成部分：信念和信条应当作为文化和社会现象予以审视，因此，应当得到更好的认识和了解，以免因简单化而导致陈规定型和陈腐的看法成为了习以为常的观念。

6. 从概念角度出发，教科文组织认为必须对“不同文化之间的对话”一词进行认识上的探讨并加深对其性质和模式的了解。值庆祝世界文化多样性促进对话和

发展日（2007 年 5 月 21 日）之际，一个专家组会议于 5 月 21 日至 23 日在巴黎举行，广泛讨论这个概念。

7. 从政策角度出发，教科文组织审视现有的不同文化之间的对话的做法，以协助决策者制订相互议定的文化多元化政治战略。教科文组织长期以来从旁协助成员国修订和实施它们的政策，其方法是在人力和文化资源管理方面制订立法和建设有关的能力。为了制订适当的政策，需要制订战略方向以及业务和方法框架，以便制订适当的工具来加强处理文化间问题的能力。教科文组织作出特别努力以了解有效和无效的方法，并探讨能够导致成功对话的关联性和推动性因素和其他因素。

8. 自 2006 年 12 月以来，教科文组织总干事采取了各种步骤，以便更好应对各方日益增多的对本组织参与这一领域的需求。设立了一个文化间对话工作队，以确定教科文组织应当对这一领域的各种联合国行动者（各联合国机构、教科文组织各理事会、不同文明联盟高级小组和其他机制）所作出的决议、建议和其他行动采取何种后续行动，同时提高这些行动者之间的协同增效作用。

9. 关于对不同文明联盟高级小组的报告所载的建议采取的后续行动，教科文组织总干事向秘书长表示执行局对倡议极感兴趣，由于报告大部分与教科文组织的权限范围吻合，执行局决心要教科文组织在这一领域发挥领头作用。教科文组织秘书处还与联盟秘书处举行几次会议，讨论是否可以合作执行报告的建议。监测与不同文明联盟秘书处的合作事实上是上述工作队的首要任务之一。

10. 鉴于越来越多国际行动者将促进文化间交流的研究作为高度优先的事项，教科文组织总干事承诺好好利用与各伙伴签署的协定或签署新的谅解备忘录。已与下列方面签署这种协定：伊斯兰教育、科学和文化组织、非洲联盟、伊斯兰会议组织、欧洲委员会、阿拉伯联盟教育、文化和科学组织、安娜·林德欧洲——地中海文化间对话基金，和世界文化对话论坛。还正考虑与下列等新伙伴拟订协定：欧洲联盟、欧洲安全与合作组织、亚欧会议、伊比利亚-美洲教育、科学和文化组织、城市和地方政府联合会和其他区域机构。因此，在称为“法鲁平台”（2005 年，葡萄牙）的促进文化间对话机构合作公开平台框架范围内，教科文组织在欧洲一级以及在欧洲-地中海一级与欧洲委员会密切合作，特别是合作编制关于文化间对话的“白皮书”。同样地，教科文组织计划与欧洲联盟协作，举行在欧洲文化间对话年（2008 年）的框架内计划的活动。

11. 文化间对话属于教科文组织中期战略草案（2008-2013 年）的构成部分。这一草案明确认为促进文化多样性离不开鼓励对话，其中列入一个特定方案目标，反映文化间交流和对话对社会融合、和解与和平的重要性。这一战略方法包括不同信仰间对话；区域和次区域级别的特别倡议；阐述一套共同的价值和原则；关注教科文组织 5 个权限范围（教育、自然科学、人文和社会科学、文化以及通信

和信息)的主题;多边利益攸关方参与;促进妇女人权的对话。为了建设可持续的对话桥梁,战略草案预期除其他外,集中注意《达喀尔全民教育目标》所载的符合人权观念的高质量教育;通过地方和土著知识系统倡议交流不同文化环境的共同价值;文化在冲突中或冲突后作为通过文化遗产促进和解的手段所发挥的作用;自由、独立和多元媒体在预防暴力冲突和促进相互了解方面的作用。

三. 不同文明联盟进行的活动

12. 不同文明联盟的宗旨是促进不同文化和宗教的国家和民族之间的了解和合作,并在这个进程中协助反击助长分化和极端主义的势力。联盟是根据西班牙和土耳其政府的倡议,在联合国的主持下于 2005 年成立的。2007 年 4 月,联合国秘书长任命前葡萄牙总统若尔热·德桑帕约担任联盟的高级代表。纽约联合国总部秘书处的一个办公室向他提供支助。

13. 高级代表根据不同文明联盟高级小组报告所作的建议,制订一个面向行动的《实施计划》,为日后两年联盟的结构和活动方案勾画了一个大纲。这一计划于 2007 年 6 月公布,载于联合国的不同文明联盟网站。

14. 联盟作为伙伴,协同各国政府、国际组织和区域组织、民间社会团体、基金和私营部门支助一系列项目和倡议,包括一个交流最佳做法的在线网站、跨文化对话材料和资源以及合作项目。此外,联盟正在开发一个快速反应媒体机制,以便在跨文化问题造成紧张局势升高的情况下提供建设性辩论和交换意见的平台。此外,联盟正进行其他一些举措,例如运作一个媒体基金,以促进跨文化、宗教和(或)国界的制作。联盟还运作一个青年就业中心,以提高中东青年的工作机会。

15. 联盟开发了一个成员日益增多、目前有 69 个国家和国际组织的“之友小组”网络。这一网络支持联盟的目标,并广泛地与专门从事加深跨文化和不同信仰之间的了解与合作的民间社会组织建立联系。

16. 联盟正筹备其首个国际论坛。该论坛将于 2008 年 1 月 13 日至 16 日在西班牙举行。开始时举行两天的青年论坛,然后是一个面对较广泛的受众的两天论坛,参加者将有政府、国际机构和区域机构、捐助机构、民间社会团体、基金和私营部门的代表。联盟论坛的目的是制订联合举措和促进旨在改善不同文化和社区之间的关系的项目。

17. 不同文明联盟的资金来自一个志愿信托基金,捐款来自各国政府、国际组织和实体、私营机构、基金和个人。联盟目前按照实施方案的构想任用人员,以实现上述各项目标。

18. 高级代表将向秘书长提出一份关于联合国不同文明联盟的活动的年度报告。关于不同文明联盟和联盟的实施计划的其他资料载于联合国不同文明联盟的网址 (www.unaoc.org)。

四. 联合国人口基金进行的活动

19. 联合国人口基金(人口基金)有数十年与宗教领袖和信仰组织打交道的经验。基金的工作从面向行动和以权利为基础的角度推动宗教间和文化间对话。人口基金从事的活动涵盖人口基金受权处理的问题: 人口动态(例如都市化、移徙)、生殖健康和两性平等。在这一领域, 人口基金通过能力建设和宣传, 支助推动变革的信仰机构。人口基金通过选择性协作, 发展同这些重要机构的联系。

20. 自从大会第 61/221 号决议通过以来, 人口基金继续进行其传统工作, 在国家和区域两级进行方案, 促进宗教间和文化间对话。以下是人口基金在这方面的一些研究个案。

21. 在孟加拉国, 人口基金支助训练穆斯林、印度教和佛教领袖促进两性平等、生殖健康和权利。这些领袖通过传教和仪式等向大众宣传的渠道, 进行教育和宣传, 呼吁制止基于性别的暴力和提高对预防艾滋病毒/艾滋病的意识。

22. 在洪都拉斯, 人口基金组织了预防艾滋病毒/艾滋病的教会间委员会, 参加者有天主教会、福音会、圣公会和基督复临会的领袖和代表以及卫生部和神学界。委员会定期开会和组织论坛, 讨论他们的教会如何应对艾滋病毒和艾滋病。迄今, 委员会在全国组织了 4 次教会间艾滋病毒/艾滋病预防论坛。这些论坛的目的在于鼓励对受艾滋病毒/艾滋病感染和影响的人采取一个共同的宗教处理方式。

23. 在乌干达, 人口基金同乌干达宗教间理事会协作。理事会的参与者有天主教、圣公会和东正教会以及乌干达穆斯林最高理事会。它们在共同关注的领域协同工作。理事会与基金组成伙伴关系, 宣传两性平等和生殖卫生问题, 例如自然计划生育和青春期保健问题。

24. 在土著问题和人权领域, 人口基金就按部就班地将土著问题纳入主流方面, 在联合国国家工作队厄瓜多尔和玻利维亚的主动行动的范围内促进和加强两个文化间专题组。人口基金与厄瓜多尔文化间专题组协作, 便利特别报告员前往该国访问, 视察土著人民的人权和基本自由的情况, 并就土著问题咨询委员会章程提供投入。在玻利维亚, 人口基金与人权事务高级专员办事处和其他联合国机构一起, 领导文化间专题组建立一个促进联合国系统与土著人民对话国家委员会。这一委员会就促进和保证土著人权并尊重他们的世界观的战略向联合国国家工作队提供咨询意见。

五. 结论和建议

25. 如上面的事例所示，联合国系统进行了广泛的活动以促进文化间和宗教间对话，并日益积极促进实现这一目标。这些活动有用地补充会员国和其他国际行动者进行的活动，例如今年 6 月在中国南京举行的第三届亚欧会议上举行的信仰间对话或不同信仰间合作促进和平三方论坛。

26. 不同文明联盟高级代表向秘书长提交的年度报告将载有提议，供联合国在这一领域采取进一步行动。同时，大会不妨就大会第 61/221 号决议所述的不同宗教和文化对话国际年作出决定。

27. 关于应第 61/221 号决议要求在秘书处内指定一个协调单位的问题，经济和社会事务部经社理事会支助和协调办公室受权与联合国系统的实体互动，并且如过去多年这一办公室一直从事与文化有关的工作的情况一样，协调这些实体对政府间进程的贡献。因此，这一办事处被指定发挥协调单位的作用，并以这一身份同联合国系统有关的实体进行联络。
